

ASTM proposes to withdraw ASTM F834 with replacement by ASTM F963 ASTM 提议撤消标准 ASTM F834, 用 ASTM F963 代替

The US Toy Safety Standard ASTM F963-08 was approved and published in February, 2008 to replace the previous version ASTM F963-07^{e1}. One of the key changes^{1,2} was the removal of the toy chest requirement and combined this part under ASTM F834-84(2008) Standard Consumer Safety Specification for Toy Chests.

美国玩具安全标准 ASTM F963-08 已经获得认可, 并于 2008 年 2 月发布, 取代先前版本 ASTM F963-07^{e1}。其中的一个关键变更^{1,2} 是移除对玩具箱的要求, 并将该部分内容合并在 ASTM F834-84(2008)玩具箱安全使用规范中。



On 11 May, 2009, the U.S. Consumer Product Safety Commission (CPSC) unanimously voted to adopt the ASTM F963-08, except the revision to section 4.27 regarding toy chests³.

2009 年 5 月 11 日, 美国消费品安全委员会(CPSC)一致投票表决通过 ASTM F963-08, 除了 4.27 章节关于玩具箱的修订部分。

As the Consumer Product Safety Improvement Act of 2008 (CPSIA) has made ASTM F963-07^{e1} as the mandatory toy safety standard in which has covered the toy chest safety requirements, it is necessary to revise the current ASTM F963-08 in order for ASTM to be consistent with the mandatory toy safety requirements.

在 2008 年消费品安全改善法(CPSIA)中, 已将 ASTM F963-07^{e1} 作为玩具安全标准的强制性要求, 其中涉及对玩具箱的安全要求, 因此, 有必要修订现行的 ASTM F963-08, 以使 ASTM 标准与强制玩具安全要求保持一致。

The ASTM Subcommittee has started a new work item (ASTM WK24425)⁴ proposing changes of the following items. ASTM 小组委员会已经开始了一项新的工作项目 (ASTM WK24425)⁴ 提议变更以下项目。

- § Change the title ASTM F963 to Standard Consumer Safety Specification for Toy and Toy Chest Safety
将 ASTM F963 标题更改为玩具和玩具箱安全使用规范
- § Eliminate the exemption for toy chests
消除对玩具箱的豁免
- § Incorporate the requirements for toy chests back into ASTM F963
将玩具箱要求并入 ASTM F963
- § Withdrawal of ASTM F834
撤消 ASTM F834

ASTM proposes to withdraw ASTM F834 with replacement by ASTM F963 ASTM 提议撤消标准 ASTM F834，用 ASTM F963 代替

^{1,2} See STR Newsletters 参考STR 简报

[P0022009 \(for ASTM F834-84\(2008\) Toy Chests\)](#) & [P0042009 \(Revision to US Toy Safety Standard – ASTM F963-08\)](#).

³ CPSC Commissioners voting by Ballot on the proposed revision of ASTM F963-07

CPSC 委员会投票表决对 ASTM F963-07 的提议修订

(<http://www.cpsc.gov/library/foia/ballot/ballot09/ASTMF96307.pdf>)

⁴ ASTM WK24425 (<http://www.astm.org/DATABASE.CART/WORKITEMS/WK24425.htm>)

As your key business partner, STR-SZ offers *Testing on Toys and Children's Products* to help you in ensuring your products are safe for marketing worldwide!

**您的主要业务伙伴 STR-SZ 可提供玩具及儿童产品的测试，
以确保您的产品以安全的状态行销全世界！**

Specialized Technology Resources (H.K.) Ltd. has obtained HOKLAS accreditation on various toy safety standards. For details of our HOKLAS scope of accreditation, please visit: <http://www.itc.gov.hk/en/quality/hkas/doc/hoklas/036.pdf>
胜邦香港公证有限公司已经获得HOKLAS多个玩具安全标准测试的认可资格，欲进一步了解相关认可范围，请登录以下网站：
<http://www.itc.gov.hk/en/quality/hkas/doc/hoklas/036.pdf>

For enquires or other information on toys and reliability testing, please contact STR at:

有关玩具可靠性及性能测试相关信息的咨询，请联系STR:

Email/ 邮箱: CharlenePeng@strcn.com / Toys.enquiry@strhk.com

Telephone/ 电话: (755)2601 8629/ (852)29434676

or visit our website at 或浏览我们的主页 <http://www.strhk.com> or <http://www.strcn.com>